



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四二七一 次会议

2001 年 2 月 2 日星期五下午 3 时举行
纽约

主席:	本·穆斯塔法先生	(突尼斯)
成员:	孟加拉国	乔杜里先生
	中国	沈国放先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	瑞安先生
	牙买加	达兰特小姐
	马里	乌瓦纳先生
	毛里求斯	尼武尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

刚果民主共和国局势

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下的通报

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 3 时 10 分开会

向离任主席致谢

主席（以阿拉伯语发言）：鉴于这是安全理事会 2 月份的第一次会议，我谨借此机会代表安理会就新加坡常驻联合国代表基肖尔·马布巴尼先生阁下在担任 2001 年 1 月份安全理事会主席时所做的工作向他表示敬意。马布巴尼大使以出色的外交才干主持了安理会上月的工作，我相信，我就此向他表示深切的赞赏是表达了安理会所有成员的想法。

主席（以阿拉伯语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我请礼宾司长陪同刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下到安理会议席就座。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下在陪同下到安理会议席就座。

主席（以阿拉伯语发言）：安全理事会成员非常赞赏约瑟夫·卡比拉总统所提在他出任总统后到刚果民主共和国以往作第一次访问时会见安理会成员的主动行动。安理会重要高度重视这次会议，对会议取得成果寄予很大期望。我们祝愿卡比拉总统领导人民实现和平、安全、稳定和进步的崇高使命取得成功。

一年前，即 2000 年 1 月 24 日，在美国担任主席期间，安全理事会召开了一次重要会议，《卢萨卡停火协议》各签字国的领导人出席了会议。在该会期间，各领导人重申了对该协定的承诺。会议得到了国际社会坚决和广泛的支持，特别是得到了安全理事会的坚决和广泛的支持。《卢萨卡停火协定》维护刚果民主共和国主权和领土完整，给人以很大的希望，即：刚果的冲突有可能结束，邻国的和平与稳定有可能得到恢复。

自那时以来，《卢萨卡协定》经历了重要的阶段，面临许多的挑战。外国部队尚未撤出刚果民主共和国的领土，全国对话陷于停滞。联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的全面部署受到拖延。在这段时间里，战争给刚果人民带来无尽的痛苦。

安理会严重关注着局势的发展，派出了由安理会成员组成的代表团。安理会通过了一系列决议和主席声明。在这方面，我谨提及在法国担任出席期间、安全理事会同停火协定政治委员会举行会议后于 2000 年 6 月 16 日通过的第 1304（2000）号决议。

《卢萨卡停火协定》仍然是谈判解决刚果民主共和国冲突的最适当的架构。安全理事会期待协定各方体现他们对安全理事会决议和停火协定的承诺，采取具体的步骤为和平进程努力。在这方面，我特别赞赏非洲统一组织（非统组织）发挥的作用。

卡比拉总统上星期五在对刚果人民讲话时重申了支持《卢萨卡停火协定》和他实现全国对话与和解的决心。他强调了他将致力于同非统组织和联合国的合作以及对部署联刚特派团所作的承诺；强调了他提出的外国军队必须撤出刚果领土的要求；强调了他同邻国建立睦邻关系的愿望。

安全理事会始终强调必须尊重刚果民主共和国的主权、领土完整和对自身自然资源的控制。安理会还感到关注的是所有国家的主权都应一视同仁地得到尊重。卡比拉总统会看到，安理会全力支持他作出贡献使和平进程取得进展。安理会对刚果民主共和国局势的关注，反映在安理会本月计划将就这一问题举行一系列会议，尤其是同停火协定政治委员会的会议。安理会成员期待这些会议取得具体的成果，从而有助于恢复和平进程，帮助兄弟的刚果人民实现其愿望。

我现在请秘书长向安理会讲话。

秘书长（以英语发言）：我们今天开会再次讨论非洲和联合国面临的一个最大的挑战，也就是使刚果民主共和国及其周围地区实现和平与稳定这一挑战。

我首先欢迎约瑟夫·卡利巴总统来到联合国，祝贺他正式就任刚果民主共和国国家元首。我曾有机会对卡比拉总统父亲的逝世向他表示了诚挚的哀悼。

6个国家和3个反叛运动1999年7月和8月签署的《卢萨卡协定》尚有待于付诸行动，但是，联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)报告表示，过去两周整个国家几乎没有发生任何违反停火的事件。这当然是给人以机遇的时刻，各方以及希望帮助刚果民主共和国人民的人都应抓住这一机会。看来，坚定执行《卢萨卡协定》、包括所有刚果人民就国家的未来开展真正对话的时机已经成熟。

我对刚果民主共和国各派部队对峙线上趋于平静表示欢迎，并希望所有各方及其所有军事指挥人员采取必要的措施，确保继续保持平静。任何旨在实现这一目标的区域性主动行动都应得到支持。

在这方面，我敦促各方恪守12月6日他们在哈拉雷所一致同意的部队脱离接触。联刚特派团已根据自己的资源着手采取必要的措施支持脱离接触。我在根据第1332(2000)号决议即将向安全理事会提出的报告中将提出部署联刚特派团支持脱离接触计划的。一旦安理会通过这一概念，联刚特派团将采取必要的步骤加以执行。

只有刚果民主共和国所有人都参与有意义的对话决定如何管理国家，刚果才能恢复和平与稳定。同样，该区域所有国家都应继续参与对话解决这一冲突。这就要求刚果新当局确认它对和平谈判的坚定承诺，主要是采取措施松动国家的政治气氛。我高兴地注意到新政府准备同《卢萨卡协定》任命的中立调解人凯图米莱·马西雷爵士在联合调解人的帮助下一道工作。我期待刚果各方在非洲统一组织的帮助下能够尽快找到一位联合调解人。次区域其他国家元首给予的任何支持肯定都会受到欢迎。

安全理事会在第1304(2000)号决议中要求、并在第1332(2000)号决议中重申要求乌干达和卢旺达部队根据《停火协定》的时间表和4月8日坎帕拉脱离接触计划撤出刚果民主共和国领土。

我期待着根据《卢萨卡协定》规定，所有外国部队早日撤出。在今后行动的各阶段，在征得安全理事

会同意后，可以部署联刚特派团，协助实现这一重要目标。

约瑟夫·卡比拉总统已展现了对和平的承诺，从许多方面看，这都是值得欢迎的。尊重停火协定可以使人道主义机构接近需要援助的人民，一旦战斗停止，则可以更多地重视人权和儿童权利，包括儿童士兵的权利。也可以处理与主要冲突没有直接联系的社区暴力问题，例如，伊土里和南基伍的暴力问题。

最后，我谨祝卡比拉总统一切顺利。我敢肯定，我可以代表整个国际社会向他保证，他在非洲心脏、他的伟大祖国恢复和平和促进民主与发展的努力将得到我们的充分支持。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢秘书长的发言。

现在，我荣幸地请刚果民主共和国总统、约瑟夫·卡比拉少将阁下发言。

卡比拉总统(以法语发言)：这是我第一次在安全理事会发言，这是我莫大的荣幸。刚果民主共和国政府和人民谨感谢主席和整个安理会邀请我们参与今天关于刚果民主共和国局势的讨论。

在继续发言之前，我谨最热烈地祝贺主席担任安全理事会2月份主席。我国代表团高兴地看到，在负责维持国际和平与安全的安全理事会再次审议刚果民主共和国局势之际，本月份领导联合国这个主要机关的是一个友好国家——突尼斯——的代表。

我还谨感谢新加坡常驻代表，他在上个月担任安理会主席期间，给安全理事会注入了新的活力。

最后，我谨向一位人士表示真诚的敬意，他为极大地促进我们这个组织而不遗余力，他值得我们给予最崇高的敬意，他就是秘书长科菲·安南先生。他坚持不懈地和积极地进行努力，促进《联合国宪章》各项宗旨和原则，特别是努力使刚果民主共和国实现和平，我国非常感激他。

这是我第一次在安全理事会发言，因此，我谨回顾2000年1月24日这个历史性的日子，当天，洛朗

-德西雷·卡比拉总统在这个会议厅里要求卢旺达、乌干达和布隆迪，根据 1999 年 4 月 9 日安全理事会第 1234 (1999) 号决议规定，从我国领土撤出其侵略军。在他发言一年之后，虽然进行了许多努力，但局势没有改变。事实上，刚果民主共和国冲突现在已经持续近三年，伤亡极为惨重。根据国际援救委员会 2000 年 5 月发布的一项报告，在 22 个月的时间里，我国东部被占领土内已有约 170 万人死亡。今天，这个数字显然过低，因为这个数字没有计入 2000 年 5 月以来的新伤亡人数，自那个时候以来，侵略战争仍在继续。

各侵略国家非法开采我国自然资源——主要是钽铁矿、钴、木材、黄金和钻石——以支撑其战争行为，这是一个极具破坏性的现象，将对我国这一代人和子孙后代造成严重后果。必须制止这种非法开采行为。

我国政府谨向安全理事会保证，我国政府将与已经证明具有能力、得到国际承认的知名人士组成的特设专家小组充分合作。我们重申，我们充分信任和支持他们。

我们热切希望，专家小组将能够在 3 月份向安全理事会提出关于局势的完整报告，使安理会能够在掌握完整信息的基础上作出决定。我们希望报告公正和公平，揭露我国自然资源惨遭掠夺的真相。

我国政府经常向安全理事会提到我国各阶层人民对和平的深切期盼。正因为如此，鉴于在一个被四分五裂的国家恢复和平和加强民族团结时面临各种挑战，我代表我国人民决定，将努力推行促进对话和和解的政策。

我请卢旺达、乌干达和布隆迪当局恢复更好的睦邻精神，以期实现和平解决分歧，并为非洲的进步进行富有成果的合作。

因此，在与支持我们面对侵略的盟国协调一致和协商的情况下，我们正在审查重新发起《卢萨卡协定》的方式和方法，以便它不仅将导致有效的停火，而且

将恢复整个大湖区的和平，同时维护我们共和国的基本特点：即安理会不断重申的独立、主权、领土完整和统一。

为了行之有效，必须以一个有约束力的机制来加强《卢萨卡协定》：惩罚违反停火而且不遵守为部署和脱离接触所采取的措施的各方，以儆效尤。我们要求安全理事会在二月份考虑一个新的和准确的时间表，包括以下四点：《哈拉雷协定》所规定的脱离接触、部署联合国部队、无条件地撤出不请自来的部队、以及最后受邀请的国家撤出部队。为了证实刚果政府承诺在这一进程中发挥积极的作用，我谨向安理会指出，我国的外交部长也出席本次会议。

正如我在 2001 年 1 月 26 日向我国发表讲话中所说的那样，必须在刚果人之间对话的构架中解决与民主化相关的问题。因此，我们再次紧急呼吁民间社会的所有政治角色和成员毫无保留地加入筹备努力，以确保对话的成功，特别是继续努力完成利伯维尔进程。

我以对我国负责任者的身份，敦促我的所有刚果兄弟们，不管他们的社会地位如何、不管他们的观点如何，也包括已经拿起武器的那些人，一起来同我们一道围坐在圆桌旁，就和平进行会谈，讨论如何安排刚果民主共和国的政治未来，商讨我国重建的紧迫必要性，并为刚果人民的福利奠定可持续发展的基础。

因此，我再次紧急呼吁国际社会支持刚果人民走向这一对话，必须在没有任何干涉的情况下，在刚果人民当中进行这一对话。我们自己为何不能接受我们为支持我们的邻国布隆迪所作的承诺，以及安理会所一致支持的行动？那样做时，我们表明了我国有坚定的决心要不仅促进恢复我国的和平，而且要促进我们各邻国的和平，甚至也包括正在占领我们一大片国土的那些国家的和平。

如果由于布隆迪种族间冲突对我国领土所造成的后果而使解决布隆迪的危机确实成为刚果民主共和国危机的一个必不可少和不可分割的部分，那么乌

干达和卢旺达民主化的必要性也是同样的情况。我们所有国家的民族协商一致是大湖区稳定的先决条件。

在本月份，安全理事会肯定会对联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）第二期部署的可能性作出决定。我们向安理会和全世界重申，我国承诺与联刚特派团紧密合作，以便它能够有效地执行其任务，特别是在刚果领土上紧急部署部队，以便恢复和平。

我们冒昧地表示相信安全理事会将履行其承诺，特别是根据我早些时候提到的决议以及最近在哈拉雷通过的脱离接触辅助计划迅速地部署其部队，该计划规定首先沿着分界线部署，然后再沿着与乌干达和卢旺达相连接的边界进行部署，以便为我们的共同边界提供安全。

我们欢迎联刚特派团与我国政府之间的相互谅解和紧密协作，我们谨向你们表示我们高度赞赏秘书长的特别代表卡迈勒·莫尔贾尼大使所完成工作的质量，他提高了联合国外交的声誉。我们鼓励他继续沿着他认为对恢复我国持久和平有益且必要的道路走下去。我们感激他，并且我们相信全体刚果人民也感激他。

最后，请让我表示我国政府和我本人已经为我们自己确定了任务，即继续重建我们遭受破坏的国家并满足我国人民的期望。

我们想使所有刚果人团结起来，同时尊重他们的差异，因为我们必须为不同的、但是共同热爱自己国家的全体刚果人民服务。我们还必须响应人民对更好生活品质的强烈愿望。

和平和领土完整一旦恢复，我们的工作将是在你们和国际社会的协助下筹备自由的、透明的选举，以使人民能够选择一个将掌管刚果民主共和国未来的人。

我们还同其他人一样认为，和平解决争端以及承认人类大家庭每一位成员固有尊严及其平等权利是

世界上自由、公正、与和平的基础。这是刚果人的方法，我认为，这一方法必须指导我们恢复大湖区和平。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉总统阁下对我和我的国家突尼斯所说的客气话。

坎宁安先生（美国）（以英语发言）：在我开始发言之前，我要公开赞扬突尼斯对刚果民主共和国和平事业的巨大贡献。除了向联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）提供人员外，突尼斯还为这一努力奉献了三位最优秀的外交家。当然，我指的是秘书长特别代表卡迈勒·莫尔贾尼、助理秘书长赫迪·阿纳比和你主席先生。我们非常感谢突尼斯政府将本月这么多时间专门用来处理刚果民主共和国局势，我们保证充分支持与合作。

我欢迎卡比拉总统来到安全理事会和纽约。我们就卡比拉总统的父亲和已故总统逝世向他的政府和他本人表示最深切的哀悼。我们深为感动的是，卡比拉总统在这一悲痛的时刻，向刚果人民和国际社会保证，他致力于继续推动和平进程。在卡比拉总统就职时，全世界的目光注视着他。全世界的目光跟随他到巴黎、华盛顿和现在纽约。包括联合国在内的各方采取大胆的、具有政治家风度的步骤的时候到了。我们必须一起努力。

我们要向刚果民主共和国政府发出四个重要的信息。

第一，无论在维持和平、人道主义救济还是发展领域，联合国是并且将仍然是刚果民主共和国的朋友。

第二，当卡比拉总统向刚果人民和国际社会说的第一句话是再次呼吁实现和平与民主化时，这给了我们新的希望。我们热烈欢迎卡比拉总统明确地声明其政府致力于成功地执行和平进程，以及他保证继续和加强与联刚特派团的合作。

第三，我们支持卢萨卡进程，并敦促所有签署方确保刚果民主共和国和该地区最终实现和平。

第四，并且最重要的是，现在是采取行动的时候了。我们希望部署联刚特派团，并希望和平获得成功。为此目的，我们需要一份部队脱离接触及其重新部署的行动计划，各方必须创造并且维持联刚特派团进一步行动所需要的条件。这包括为联合国和相关人员的安全和行动自由提供充分的保证。

根据《联合国宪章》，刚果民主共和国政府有权要求不请自来的外国部队离开其领土。卢旺达政府和乌干达政府根据《联合国宪章》有权要求，刚果领土不被用作向这两个国家发动进攻的跳板。这方面有一项明确的政治解决方法。该地区各国政府需要一起努力，而不是搞对立，以便实现它们和整个地区所需要的东西：一个稳定和安全的刚果民主共和国。追求共同的利益是解决这场危机的唯一方法。

尽管外国不能对刚果民主共和国的内政发号施令，但我们认为，对民主化的要求并不是一项外国要求。根据《卢萨卡协定》所要求的新的政治管理是并且必须仍然是刚果人民的主权。正如安全理事会代表团在金沙萨所目睹的，各政党、民间社会、各组织和宗教界都要求在刚果民主共和国实现政治参与和问责施政。美国对刚果境内民主发展的支持基于这样一种信念，即民主和长期稳定是不可分割的。我们还认为取缔武装反对派的最好方法就是允许非武装政治反对派蓬勃发展。

《卢萨卡协定》规定在中立调解下进行刚果人之间对话。我们希望在由非洲统一组织（非统组织）任命的调解人重新开始工作方面早日取得进展，我们还希望对话能够开始。我们仍然认为，凯图米莱·马西雷爵士是一位杰出的前国家元首，他能够完成任务，我们希望，他将本着他的国家为此而闻名的妥协和民主的精神，与各方建立联系。

安全理事会授权第二期联合国刚果特派团差不多有一年了。由于当地条件还不利于成功地执行任务，秘书长推迟了部署额外的联合国人员。这不是一项广受欢迎的决定，但是我们认为，这是一项正确的决定，因为《卢萨卡协定》和安理会各项决议都没有

得到执行。如果在卡比拉总统最近发表声明之后各方采取具体行动，联合国将最后能够在和平进程中发挥充分作用，我国政府乐见其成。

极为重要的短期任务仍然是充分有效的停火和部队脱离接触。尽管脱离接触不能取代更广泛的和平进程，但是这将为在政治方面取得进展创造有利的环境。秘书长正修改行动概念，以反映出正在变化的地面局势。正如我们支持他决定在局势允许之前不部署额外人员一样，我们将支持一旦条件允许立即部署，我们期待听到他的意见。

加丹加省内的普埃托仍然是一个潜在的爆发点，但是，它也是各方开始和平进程的机会。在这一地区，近几个月来停火遭到违反。我们欢迎卢旺达愿意撤出普埃托，我们强烈要求尽快在那里取得进展。

卡比拉总统重申了《卢萨卡协定》，表示愿意与邻国共同努力解决安全问题，以及保证与联刚特派团充分合作，从而为和平进程创造了一个很好的机会。其它卢萨卡签署方应该以自己的主动行动作出反应。

把刚果变成一个外国军队的战场给刚果人民带来苦难，并加剧该地区不稳定。卢旺达和乌干达必须以可信的、具体的行动向金沙萨政府表明，它们致力于和平、撤走其军队以及刚果民主共和国作为一个统一国家的领土完整。各当事国需要根据这样一种相互承认共同努力，即利用刚果民主共和国领土的武装非国家行动者对地区稳定构成威胁。不管我们说的是安盟、捍卫民主阵线还是联阵，共同的特点是，刚果人民希望它们都离开其国家。

特别是一个集团，即前卢旺达武装力量和联攻派（民兵）成员对区域稳定及成功实施卢萨卡协定构成主要威胁。正如国际社会有理由要求从刚果民主共和国撤出卢旺达和乌干达部队一样，我们也必须呼吁所有卢萨卡签字方停止支持前卢旺达武装力量和联攻派（民兵）。这样，前卢旺达武装力量和联攻派（民兵），以及刚果民主共和国内其他武装团体的解除武装、遣散、重新融入社会和重新安置的道路将敞开。

该区域所有国家的共同安全利益最终将汇集，这些共同利益能够为和平奠定基础。所有有关各方有责任实现它们各自人民显然需要和理所当然应该享有的和平。我们重申我们的呼吁，要求各方不要停留在发表声明，利用今后数天采取必需的具体步骤，使各自部队脱离，创造进一步部署联合国组织刚果民主共和国特派团的条件以及开始《卢萨卡协定》要求的全国对话。

我国政府祝卡比拉总统获得圆满成功。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢美国代表对突尼斯及其外交代表所说的客气话。

杜特里奥先生（法国）（以法语发言）：主席先生，首先我要感谢你为将刚果民主共和国置于2月份安全理事会议程的中心位置；你将在本月主持安理会的工作。我还想感谢秘书长刚刚向安全理事会转达的希望信息，即希望刚果民主共和国恢复和平。

我感谢约瑟夫·加比拉总统今天到这里出席会议，并感谢他刚刚作的发言。我谨代表法国领导人向卡比拉总统就其父亲洛朗-德西雷·卡比拉总统的不幸去世表示我们的哀悼。我们认为，约瑟夫·卡比拉总统在正式就职几天后便决定亲临纽约向安全理事会发言是有意和令人鼓舞的。这一姿态反映了在联合国和刚果民主共和国之间建立真正的信任和伙伴关系的愿望，我们希望这种关系将继续和深入。

约瑟夫·卡比拉总统在其发言中刚刚重申了一种基于对话和解、我们表示欢迎的办法。他在刚果人民面前所作的就职演说已为其奠定基础。此外，两天前加比拉总统同希拉克总统商讨了此事，希拉克总统向卡比拉总统表示，他支持其有关和平与对话的声明，约瑟夫·卡比拉总统致力于通过执行《卢萨卡协定》和重新开展刚果人之间的对话来实现和平和恢复刚果民主共和国的主权和领土完整；我们对此感到特别鼓舞。同样令人感到鼓舞的是，总统希望促进在干练的卡迈勒·莫尔贾尼大使领导下的联合国组织刚果民主共和国特派团的部署；我们向该大使表示敬意。国

际社会在这方面的作用是坚决鼓励和支持刚果当局走向和平与对话的道路，当然同时给他们时间制订这些新的方针。国际社会必须鼓励《卢萨卡协定》其他缔约方毫不拖延地对新任刚果民主共和国总统的姿态作出反应。

我国对解决刚果危机的立场清楚地反映在欧洲联盟部长理事会最近通过的结论中。这里我国代表团谨回顾应指导执行刚果民主共和国和平进程的几项简单原则。

首先，至关重要的是，所有各方均履行它们根据《卢萨卡协定》所承担的诺言，它们还必须遵守安全理事会各项决议。外国部队从刚果民主共和国撤出，特别是未受邀请的部队的撤出，至为关键。没有这种撤出便不会在刚果民主共和国实现持久和平。

第二，正如卡比拉总统刚才有力强调的那样，必须停止对刚果民主共和国自然资源的掠夺。目前这种对刚果民主共和国主权的践踏是不能令人接受的。那些开展这些活动的人们必须在适当时机受到国际社会的惩罚。法国迫切地等待着专家组有关非法掠夺刚果民主共和国自然资源的最后报告。

第三，在外国部队从刚果民主共和国撤出的同时，必须迅速部署联刚观察团。联刚观察团观察外国部队的脱离和撤出以及就此事项向安全理事会定期报告将成各方的一项保证，并将鼓励他们兑现承诺。所有有关各方必须有效保障联刚观察团工作人员的人身安全和行动自由。法国还非常清楚地注意到在与刚果民主共和国接壤的某些国家的边界上可能出现的安全问题。我们继续支持在边界地区，特别是戈马和布卡武部署联刚观察团的原则。

最后，在无疑可能调整的框架范围内重新开始全国对话应该有利于解决刚果人的具体政治困难。正如卡比拉总统刚刚指出的那样，必须在没有先决条件和没有任何排斥的情况下向所有人敞开刚果人之间对话的大门。

法国鼓励约瑟夫·卡比拉总统继续已经开展数月的同布隆迪的建设性会谈，他刚才谈到他将这样做。正如卡比拉总统刚刚表示的那样，该地区的和平必须是全面和持久的，才可能最终导致大湖地区人民渴望的发展、成长和民主政策。

今天的聚会是一系列会议的开端，它将包括《卢萨卡协定》政治委员会成员 2 月 21 日和 22 日在你担任主席期间访问这里。我们必须积极地利用这一机会，重新开展和平进程，加速解决已经给平民百姓带来诸多伤害的冲突。法国将以这种精神在今后数周内工作。我们希望这一段时期将是决定性的。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢法国代表对我说的客气话。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，在你担任 2 月份安理会主席职责时，我们向你表示热烈祝贺。我们非常高兴地看到你领导本月安理会。

这是安全理事会在约瑟夫·卡比拉总统阁下担任刚果民主共和国总统不久便欢迎他来到这里的特别机会。

人们鼓舞地听到总统承诺谋求卢萨卡和平进程。我们特别注意到他决心做出新的努力，使国家实现和平，并举行自由和公正的选举。他愿意给予联合国观察团充分合作，并向我们保证对执行安全理事会决议予以支持，这些都非常令人鼓舞。

今天的会议提供了一个机会，使人们得以对我们共同努力在刚果民主共和国实现和平的新出发点进行共同思考。秘书长已向我们阐明今后的行动方针。我们完全同意他的观点。我们还对其干练的特别代表卡迈勒·莫尔贾尼大使今天上午通报情况表示赞赏。

人们已广泛承认，军事办法无法解决刚果民主共和国冲突。有关各方都必须得出同样的结论。根据我们的理解，《卢萨卡协定》给各方都提供了一个可行的妥协方案。我们敦促该区域领导人和叛乱运动对和平进程采取务实态度。在这方面，我们期待着下周在

这里同卢旺达总统卡加梅会晤。坚持以军事方式解决问题或采取势不两立的立场无助于解决冲突。这只会加剧刚果民主共和国及其邻国的苦难。

我们的理解是，目前正在做出各项努力，以便召开有《卢萨卡停火协定》所有缔约方参加的、并可能在首脑一级举行的区域会议。出于实际理由，该会议最好在我们本月晚些时候在这里同政治委员会会晤前召开。我们期望政治委员会和联合军事委员会本月份的会议采取具体步骤。

为了使安理会就充分部署联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）授权实力问题作出决定，我们当然希望看到实地取得一些实际进展。有人认为应在部队撤出时部署联刚特派团，以便防止任何安全空隙。为了做到这一点，各方都必须根据《坎帕拉脱离接触计划》和哈拉雷计划撤出，以此展示其承诺。我们应该以秘书长关于在部队协助下进一步部署联合国观察员的建议为指南。

和平进程的一个基本内容是刚果人为实现民族和解彼此对话。我们要求刚果民主共和国政府早日振兴调解进程。

孟加拉国特别欢迎卡比拉总统承诺准备举行自由和透明的选举，以便使人民能够自己选择领导人主持国家命运。刚果民主共和国境内的消耗战已使几千人付出生命代价；这场战争仍在摧毁更多成千上万人的生活；并使整个国家都沦为囚徒。刚果人民遭受了一些最严重的暴行，这种情况必须得到制止。

我们要求该区域领导人忘却激烈对抗的过去，而致力于相互信任的未来。他们早就应该采取果断步骤制止冲突。一个和平、统一和繁荣的刚果民主共和国符合该区域各国人民的利益。安全理事会和整个国际社会将支持他们做出各项努力。必须在这里迈出勇敢的第一步。今天，卡比拉总统承诺使刚果民主共和国实现和平，我们因此有了一个机会之窗。我们应该认真地抓住这个机会。

乌瓦纳先生 (马里) (以法语发言): 主席先生, 我要首先感谢你主动召开安全理事会本次重要公开会议审议刚果民主共和国局势。我还要欢迎刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将参加本次会议, 我再次代表马里人民和政府洛朗·德西雷·卡比拉总统不幸去世向他表示衷心哀悼。最后, 我要欢迎秘书长与会, 并感谢他刚才就刚果民主共和国局势向我们表达的希望信息。

就局势而言, 我要在今天的辩论中提出若干问题。

首先, 马里支持大家设法和平解决刚果民主共和国冲突。在这方面, 我国代表团欢迎约瑟夫·卡比拉总统重新承诺努力采取一种优先进行对话与和解的解决办法。为我国代表团认为, 继续进行刚果间对话和利伯维尔进程将成为实现民族和解和获得稳定外部环境的有效手段。实际上, 和平进程同和解是携手并进的。因此, 我们支持呼吁包括民间社会在内的各政治角色和邻国和平解决冲突。

第二, 我们认为, 为在充分执行《卢萨卡协定》基础上实现刚果民主共和国的持久和平创造条件至关重要。在这方面, 我们认为必须重新发起卢萨卡进程。我们鼓励刚果民主共和国当局设法重新发起该进程, 以便实现有效停火, 并为大湖区恢复和平做出贡献。

同样, 我们欢迎非洲统一组织当值主席和目前主持该区域主动行动的弗雷德里克·奇卢巴总统所做的各项努力, 我们鼓励他们继续进行其各项努力。

第三, 我国代表团认为, 迅速部署第二阶段联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)对确保解决该国冲突必不可少。在这方面, 我们支持吁请《卢萨卡协定》各签署方重申其执行该协定的承诺, 并遵守其各项规定, 特别是关于刚果民主共和国境内部队重新部署和部署联刚特派团计划和次计划的规定。2000年12月安全理事会第1332(2000)号决议也必须得到充分执行。

因此, 我们还期待着秘书长关于联刚特派团行动新概念的下一份报告。我们还期望为定于2月21日和22日举行的安全理事会同《卢萨卡协定》所设政治委员会成员的会晤做出有益贡献。

最后, 我谨强调, 鉴于刚果民主共和国冲突的严重性和涉及的所有利害关系, 国际社会必须迅速采取切实的行动。安全理事会特别必须承担所有责任, 坚定捍卫刚果民主共和国的和平进程, 马里将在这一必要和紧迫的进程中竭尽全力。

杰里米·格林斯托克爵士 (联合王国) (以英语发言): 主席先生, 我热烈欢迎你担任安理会主席并赞扬你在担任主席的一开始主持这一重要会议。

我恭贺约瑟夫·卡比拉总统担任刚果民主共和国总统, 我国代表团热烈感谢他采取这一不同寻常的主动行动, 在刚担任总统职务就到纽约来并寻求同安理会举行本次会议。我也谨重申联合王国政府和人民对他的父亲的去世所表示的真诚的哀悼。

联合王国高度珍视举行今天讨论的这一机会。我们必须尽量利用这次机会重申我们要最终使和平进程取得进展的承诺。各项原则早在18个月以前的《卢萨卡协定》中已经规定并签署。随后达成了坎帕拉和哈拉雷脱离接触计划。我们现在需要看到扎实和稳定地执行和平进程, 这在过去一年左右的时间里未能做到。这意味着强调《卢萨卡协定》, 我们欢迎卡比拉总统今天明确重申了协定的重要性。

我认为, 在我们于2月21日和22日同政治委员会举行会议之前需要解决三个关键的领域。在军事方面, 我们欢迎近几天里各方所表现的普遍的克制。这需要维持下去并得到加强。各方必须进行接触并恢复制订脱离接触和撤军计划, 规划可行的具体步骤, 并制订一个现实的时间表。然后它们需要执行这些计划。在这方面, 卡比拉总统昨天在华盛顿会见卡加米总统是令人欢迎的消息, 如果总统和他的外交部长能够给我们总结一下那次会议或对其重要意义进行评估, 我们将不胜感谢。冲突敌对各方之间不直接联系就不可能在政治解决上取得进展。

安理会坚持冲突的政治解决。军事解决显然是无法实现的，如果在创造一个政治框架，使所有刚果人民都有发言权方面取得可信的进展，政治方面才能真正活跃起来。如果我们大家都把刚果爱好和平的普通人民的权利和愿望放在首位，我们就能以惊人的迅速解决这一冲突。

因此，我们希望看到按照《卢萨卡协定》的规定早日进行公开和包容性的对话，允许刚果民主共和国人民为自己的国家制订一个新的未来，在其土地上不再有外国军队的存在。我们鼓励刚果当局在非洲统一组织的协助下在这方面重新向前迈进。我特别呼吁卡比拉总统带头这样做。他可发挥最重要的作用，不仅是推动刚果人民之间的对话，而且要更广泛地创造一种气氛，允许进行真正公开和有代表性的对话。

在这方面，联合王国非常欢迎卡比拉总统在就职演说中所作的保证，要恢复刚果民主共和国的正常的民主生活，充分尊重人权和正义，并举行全国选举。我们呼吁卢萨卡所有各方充分尊重人权和人道主义标准。探索一下多方捐助代表团的范围也许是有益的，以评估刚果民主共和国全国的人道主义局势，这将使我们大大加深对问题的程度和所需援助的水平和种类的了解。

然后就是联合国的作用。我把这当作第三个问题是因为我们能否取得进展首先取决于各方所取得的进展。在去年 12 月，我们把联合国组织刚果民主共和国特派团的任期再延长了 6 个月。我们需要利用这个阶段取得进展。联合国长期以来一直遭到忽视，秘书长今天下午向我们表明，他希望改变这种情况。

但是，在莫尔贾尼大使如此干练领导下并急于达到目的的联刚特派团只能在各方执行和平进程的同时进行部署并发挥作用。各方必须同联刚特派团进行充分和切实的合作。作为东道国政府，刚果民主共和国政府在这方面可发挥特别重要的作用。必须向联刚特派团和人道主义机构提供进出自由和安全。我们非常欢迎卡比拉总统在这方面发出的早期的积极迹象。应安理会邀请，秘书长在本月份将审查现场的局势和

联刚特派团的行动概念。我们想要取得进展，但是，只有在秘书长满意地看到条件已经成熟并使我们能够发挥有益的作用时，我们才能这样做。这取决于各方的进展和刚果民主共和国政府和武装部队提供支持 and 保护的明确的证据。

我们现在有着一个方案和在执行和平进程方面取得实际进展的明确的机会，导致安理会将在 2 月 21 日和 22 日举行会议。让我们尽量利用这一机会。联合王国将对这一目标作出有力的贡献。但我们希望，我们不久将能祝贺卡比拉总统在确保这一方案的成功方面发挥了关键的作用。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢联合王国代表对我所说的客气话。

瑞安先生（爱尔兰）（以英语发言）：主席先生，我谨最热烈地祝贺突尼斯担任安理会的主席。

在我欢迎约瑟夫·卡比拉总统今天来到安理会时，我也谨就已故的洛朗·卡比拉总统的去世向他和他的家属表示慰问。

我们赞扬卡比拉总统在这一重要的转折点主动同国际社会进行接触。我们仔细研究并欢迎他向全国发表的就职演说，我们听取了他今天下午向委员会所作的全面的发言。我们欢迎他所做的明确承诺，要大力推动《卢萨卡停火协定》，以便不仅实现有效的停火，而且也恢复刚果民主共和国和整个区域的和平与稳定。

卡比拉总统同姆贝基总统和希拉克总统的会谈，同鲍威尔国务卿的会见，同联合国秘书长以及现在同安全理事会的会见，证明了他所说的要对重新发起《卢萨卡协定》作出贡献的意图，以及他要帮助联合国组织刚果民主共和国特派团执行任务的承诺。昨天同卡加米总统的会见特别重要，是双方尊重《协定》的最令人鼓舞的迹象。

我们相信，通过最近的悲剧产生了一个人们普遍感到的机会，以实现这冲突的和平解决。我们敦促冲

突各方在这方面进行直接接触。我们今天重申这一呼吁，我们敦促各方采取步骤建立对方的信任。

我们坚信，《卢萨卡协定》为刚果民主共和国和该区域和平提供了各方公认的基础。我们敦促冲突所有各方，特别是金沙萨新当局抓住长期进程中的这一机会，在《卢萨卡协定》下团结起来，致力于充分执行该协定的文字和精神。

我们欢迎卡比拉总统前面讲话时着重强调这一要点。《卢萨卡协定》提供了前进的最佳途径。我们强烈认为，协定的任何一方都不应该企图操纵协定，以谋私利，而应该严格遵守协定所规定的义务。所有各方都必须走向全国对话与和解，如《卢萨卡协定》中所预见，以便组成一个自由选举产生、代表刚果民主共和国全体人民的民主政府。我们欢迎卡比拉总统声明承诺在刚果人之间对话架构内解决政治问题。

我们呼吁刚果民主共和国当局尽早同调解人接触，以便在这一问题上早日取得进展。这方面，我们注意到奥基通杜外长要求为刚果人之间的对话再派一名共同协调人，这进一步说明他们愿意重新全面恢复这一进程。永久停止敌对行动、外国军队从刚果民主共和国全部撤走、解除武装团体的武装及其复员，以及根据《卢萨卡协定》和随后的脱离接触计划确保国际边界，这是所有有关各方现在应共同争取的绝对优先任务。

我们欢迎刚果民主共和国当局承诺与联刚特派团密切协作，如卡比拉总统在就职演说和今天在这里再一次明确声明，以便联刚特派团能有效地完成任务。我们呼吁所有各方立即采取行动，创造条件，使联合国能够援助，使联刚特派团能够有效地运作。我们期盼秘书长的下一份报告，其中秘书长将谈到刚果民主共和国中今后联合国存在的布局。这方面，我们也期望联合国行动能得到有关各方的充分合作。卡比拉总统今天已表达了他本人在这方面的承诺。

欧洲联盟已经指出，而且我们完全赞成，即只有通过一个对各方公平，尊重刚果民主共和国的领土完

整与国家主权，维护民主原则和人权，考虑到刚果民主共和国和该地区所有其他国家的安全利益的谈判和平解决，刚果民主共和国才能实现持久和平。

卡比拉总统已承诺实现民主生活正常化、加强法制、巩固民主和善政，保障人权和正义。我们欢迎这些明确的承诺，并期望看到早日进展的事实。我们也期望抓住今天这次会议和本月稍后将要举行的政治委员会会议上争取和平的明显机会。我们认为，今天卡比拉总统的出席标志着他对这一进程的承诺，我们欢迎这种务实的精神。

我们希望，听了安理会成员的意见后，卡比拉总统回到金沙萨后能清楚地理解国际社会的共同期望，更加坚决地重新投入卢萨卡进程，充分遵守安理会的决议。国际社会已反复重申它帮助刚果民主共和国人民的承诺。就我们而言，我们再次重申我们愿意这样做。从刚果独立之前很久以来，爱尔兰和爱尔兰人民一直声援刚果人民。作为联合国维持和平行动的一个积极参加国，爱尔兰曾分担刚果作为一个国家诞生时所经历痛苦。爱尔兰现在将在安理会中不懈努力，支持将给刚果人民带来和平，发展与安宁的进展。这是刚果人民肯定应该得到的，是他们的领导人可以实现的。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢爱尔兰代表对我讲的客气话。

在请下一位发言者发言前，我敬请安理会成员发言尽量简短，以便约瑟夫·卡比拉总统有时间听到所有安理会成员的重要发言，并作出回答，如果他愿意。

沈国放先生（中国）：首先我要感谢主席你今天安排这次重要会议。

我们注意到，本月安理会的工作重点之一是民刚问题。今天上午莫尔贾尼大使给我们作了非常重要的通报。今天下午又开了这次正式会议。这是我们安理会所有关于民刚问题的会议的开始。我们希望所有这些讨论能够推动民刚和平进程，起到一定的作用。

中方热烈欢迎约瑟夫·卡比拉总统来到安理会，与各成员就民刚问题进行有益的对话和交流。我们也欢迎卡比拉总统刚才的主要发言。他在出任总统后几天就来到安理会同我们进行交流，显示了他以及他的政府对推动民刚和平进程的的决心和诚意。

我还要借此机会，再次转达中国政府对前总统——他的父亲——卡比拉的逝世表示深切的哀悼。

中方认为，民刚和平进程现在处于一个非常重要、也是关键的转折点。当前至关重要的是如何把握机遇，推动和平进程取得进展。中方高兴地注意到卡比拉总统多次强调将执行《卢萨卡协定》，并致力于加强刚果人的对话，实现民族和解。我们非常赞赏卡比拉总统的这一立场。我们认为，刚果人之间的对话是非常、非常重要的。

刚果问题最终解决还得靠自己。我们希望全体刚果人民能够响应卡比拉总统的呼吁，珍惜这一机会，在没有外来干预的情况下，坐下来讨论，和平解决自己的问题。

中方也支持并坚信联合国和安理会能在和平解决民刚问题中发挥积极的作用。中方也希望安理会能够积极地利用这一势头，并不失时机地作出政治决策。

中方认为，联合国和安理会的作用应该体现在支持民刚这一主权的国家的政府恢复和平。现实证明，我们不能低估未来将出现的种种困难。中方相信，克服这些困难，不断推进和平进程，需要包括联合国和安理会在内各方面的不懈努力，但是冲突各方的政治意愿是任何其他因素所无法替代的。我们期待各方均能抓住机会，迈出勇敢一步，建立相互信任，为打破僵局和使联合国发挥进一步作用创造条件。

我们希望安理会能够根据形势的变化尽快落实特派团的下一步部署。这一部署既要防止民刚内部冲突的再次爆发，也要有效地保证民刚和邻国的边界安全。中方支持地区组织继续发挥作用，但是希望所有这些努力应该是协调一致的。

最后，中方愿重申，刚果（金）的主权、领土完整和政治独立必须得到充分尊重和维护，这是解决民刚冲突的前提，也是联合国各个成员应该遵循的原则。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：主席先生，我要表示，我国代表团非常高兴地看到你担任安理会主席。我要向你重申，我们愿意为你成功履行你的职责作出贡献。

在这一庄严场合，我还要向刚果民主共和国总统表示热烈欢迎。对于他的父亲、前总统洛朗·卡比拉先生不幸死亡的噩耗，我们感到沉痛。我们谨向其家属和全体刚果人民表示慰问。

约瑟夫·卡比拉总统来到安全理事会并在这次会议上发言，对世界和平来说具有重大意义，这使我们充满了希望。这反映出刚果民主共和国对和平的明确承诺。我们认为，该国的和平是5 200万刚果人的深切愿望。我们把刚果人民看作是国际社会的成员。

当我们成为安理会成员的时候，我们曾向联合国的会员国承诺为维持国际和平与安全而工作，我们打算履行这一承诺。因此，我们今天要提出一个包含三个方面内容的目标。

首先，我们必须努力确保刚果民主共和国以及中部非洲所有邻国的主权、领土完整和政治独立。安理会曾在许多场合重申了这一点。

其次，我们必须而且有责任要求《卢萨卡和平协定》的所有签署方履行它们的义务。这意味着必须遣散非正规部队，开展导致自由选举的政治对话，所有外国军队撤出刚果领土以及尊重人权和国际人道主义法等等。

第三项内容是，必须在人员安全、行动自由和后勤支援获得保障的情况下，推动迅速部署联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）。这些保障是该特派团开展行动所必不可少的。

我们希望，今天的期望将导致产生一种信任气氛，使我们能够成功地于 2 月 21 日举行安全理事会和由《卢萨卡协定》签署方组成的政治委员会之间的会议。

刚果民主共和国的和平是安理会对人类担负的一项义务。这是我们对刚果人民、非洲人民和世界全体人民所担负的一项义务。我们呼吁刚果人民彼此之间以及与其邻国达成和解。我们准备在这一会议厅中为实现这一目标而努力。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢哥伦比亚代表对我说的客气话。

尼武尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我热烈祝贺你担任安理会主席。我们感谢你在担任主席伊始即举行这次关于刚果民主共和国的重要会议，同时也感谢你为刚果和非洲问题置于 2 月份安理会工作方案的优先位置。

我国代表团与其他成员一样，热烈欢迎刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生阁下来到安全理事会会议厅。

首先，我谨代表毛里求斯政府就总统父亲、已故总统洛朗·卡比拉的不幸去世向刚果民主共和国总统、政府和人民表达毛里求斯政府和人民的衷心慰问。我们还要赞扬刚果政府和人民在金沙萨最近发生悲惨事件后的艰难时刻表现出了勇气并且出色地进行过渡。

我们非常认真听取了约瑟夫·卡比拉总统刚才在安全理事会所作的重要发言。他的发言使我们感到非常欣慰。我们认为，他有着在刚果民主共和国主权和领土完整的框架内实现和平与安全目标的正确认识。该国实现和平与安全的过程显然要求全体刚果人民参与开展一个包含各方的政治进程。刚果所有各方以及介入冲突的非刚果派别于 1999 年 7 月签署的《卢萨卡协定》无疑仍然是在刚果建立和平与正常局势的基础。

不幸的是，迄今为止，构成《卢萨卡协定》基本和必要组成部分的刚果人之间对话仍未真正开始，这在很大程度上导致卢萨卡进程出现停滞。我们相信，卡比拉总统会根据《卢萨卡协定》的规定采取一切必要行动，使刚果内部对话毫不拖延的开始。我们敦促《卢萨卡协定》各方再次对全面执行这一协定和遵守协定的所有规定作出承诺。

继最近金沙萨发生事件后，安全理事会很快收到了卢旺达和乌干达的信函，称他们无意利用当前的局势，这是十分值得赞赏的。

我们不怀疑卢旺达和乌干达对全面和尽早执行《卢萨卡协定》的承诺。在这方面，我们欢迎卡加梅总统和卡比拉总统早些时候在华盛顿举行的会晤。这一双边会晤有助于建立对和平进程的信心。同样，我国代表团敦促刚果民主共和国的两个重要邻国采取措施执行几周前他们同其他各方在哈拉雷签署的脱离接触计划。这一重要步骤应该成为根据《卢萨卡协定》自刚果民主共和国撤出外国军队进程的开端。

在刚果民主共和国部署联合国维和行动毫无疑问对执行《卢萨卡协定》来说是必要的。事实上，刚果民主共和国人民等待部署的时间已经太久了。各方签署《卢萨卡协定》一年半以来没有取得任何进展，肯定有许多原因。联合国维和行动部署出现不应有的拖延，无疑加重了卢萨卡进程的停滞。

今天，执行《卢萨卡协定》在各方面都出现了给人以希望的迹象。约瑟夫·卡比拉总统在金沙萨和今天在安全理事会的重要发言中都清楚表明他决心推动和平进程。在这方面，我们也得到其他有关国家的保证。我们毫不怀疑，刚果各方也会以爱国主义和团结的精神走到一起来，帮助使刚果民主共和国恢复和平与稳定。

刚果内部对话最终将确定刚果未来的政治历程。联合国本身应该履行责任，根据安全理事会第 1291（2000）和 1332（2000）号决议不拖延地部署期待已久的维和行动。

此外，我最后还要对秘书长特别代表卡迈勒·莫尔贾尼大使以及他所领导的观察员小组在刚果民主共和国的出色工作表示赞赏。我还对联合国难民事务高级专员办事处、红十字国际委员会以及其他救济组织表示赞赏，感谢他们向刚果民主共和国众多难民、内部流离失所者和其他冲突受害者提供救济和援助的重要人道主义工作。

最后，我要指出，毛里求斯祝愿约瑟夫·卡比拉总统为使其伟大的国家实现和平、团结和民主所作的努力取得成功。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢毛里求斯代表对我说的客气话。

库欣斯基先生（乌克兰）（以俄语发言）：主席先生，首先，请允许我热烈祝贺你担任安全理事会主席。我还祝贺你的代表团成员帮助你进行主席的工作。我向你保证乌克兰代表团将给予你全力的支持。我还最衷心地祝贺你的前任马布巴尼大使在1月担任主席期间所作的出色工作。

我同全面各位发言者一道对刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生表示欢迎，感谢他的讲话，这一讲话对安理会审议刚果民主共和国的内外局势非常有益。

我还代表乌克兰就约瑟夫·卡比拉总统的父亲洛朗-德西雷·卡比拉的不幸逝世向约瑟夫·卡比拉总统、并通过他向所有刚果人民表示诚挚的哀悼。

（以英语发言）

刚果民主共和国的局势是非洲大陆最为敏感和复杂的一个问题。我们满意地注意到，正如秘书长刚果民主共和国特别代表莫尔贾尼先生今天上午指出的，刚果目前的局势比以往任何时候都有利。我们认为，这是因为约瑟夫·卡比拉总统作了艰苦的努力。我们欢迎高层次孜孜不倦地作出的高层次外交努力。我们认为这说明该地区各国领导人愿意寻求办法推动和平进程。

我们还欢迎和支持约瑟夫·卡比拉总统在就职演说、在巴黎和华盛顿会议以及今天在联合国总部讲话中所作的明确表示，即：刚果民主共和国愿意同有关各方在透明、建设性做法和全面对话的基础上为和平解决冲突而努力。

与此同时，我们可以看到，并非一切都如同计划和期望的那样发展。在这方面，我们要强调指出，刚果民主共和国进一步采取旨在促进各国内部对话的新的政治步骤，非常重要。我们认为，这将是推进该国和平进程的一个关键性因素。为此目的，该国各方必须加紧政治谈判消除冲突，而显然这是一项非常困难的任务。非常清楚，正如安全理事会有关决议一再要求的，这样做的一个先决条件或必要背景是外国军队撤离刚果民主共和国领土。

我们确信，有关各方继续为和平解决冲突所作的努力，应该同过去一样建筑在《卢萨卡停火协定》以及坎帕拉、哈拉雷和马普托安排的基础上，这也就是说，用武器来打交道是无法消除冲突的。

我们坚信，冲突所有当事方都应该继续进行建设性对话，以实现这个目标，而且应该在各项文献框架内采取其他措施，加速和平进程。我们认为，应该将联合国组织刚果民主共和国特派团的活动视为对和平进程的推动。各当事方应该尽最大努力，促进有效和全面地部署联刚特派团，除其他事项外，应该充分执行《部队地位协定》各项规定。我借此机会重申，我国愿意促进联合国在刚果民主共和国的维持和平活动。

当然，必须集中精力，解决冲突的若干潜在问题，必须毫不拖延地解决这些问题。这些问题包括撤走外国部队；武装团体成员解除武装和复员；保证刚果民主共和国与卢旺达、乌干达和布隆迪之间边界的安全；难民安全返回；前面提到的刚果人之间的对话；恢复国家和区域经济；以及区域经济合作。

将于2月21日和22日在纽约举行的《卢萨卡协定》签字国会议将讨论与执行《卢萨卡协定》有关的

这些问题和其他问题。我们相信，虽然这些问题非常困难和复杂，但只要通过冲突所有当事方——刚果民主共和国是其中一个当事方——进行建设性对话，这些问题都可以得到解决。

最后，在刚果民主共和国通往和平与繁荣的崎岖道路上，我谨希望约瑟夫·卡比拉总统及其政府展现耐心、容忍精神和毅力，祝他们一切顺利。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢乌克兰代表对我和我国代表团的赞扬和鼓励。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：主席先生，我祝贺你担任主席，我也感谢马布巴尼大使出色地担任了上个月的主席。

我国代表团与其他代表团一道，欢迎约瑟夫·卡比拉总统阁下参加这次会议。我们赞赏他开展的外交行动，赞赏他作的非常重要的发言。我国还与其他国家一道，就卡比拉总统父亲的不幸死亡向他表示哀悼。

挪威政府支持《卢萨卡停火协定》，认为这是促进和平解决刚果民主共和国冲突的办法。我们极感兴趣地注意到，约瑟夫·卡比拉总统明确表示有意推行和解政策，我们敦促刚果民主共和国政府根据《卢萨卡停火协定》规定，与所有当事方进行建设性对话，包括迅速开始进行建设性的刚果人之间的对话。在战争四分五裂的刚果民主共和国，在寻求持久解决冲突的努力中，充分承诺进行和平谈判仍然是不可或缺的因素。

在这种背景下，我们期待着约瑟夫·卡比拉总统立即采取建设性行动，给《卢萨卡停火协定》注入新的活力，我们还欢迎他明确表示，他准备与联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）充分合作。必须促进充分部署联刚特派团。而且，冲突所有当事方都必须继续克制，必须遵守安全理事会有关决议的各项规定。

必须在充分尊重刚果民主共和国主权和领土完整基础上，在充分尊重所有当事方——包括与刚果民主共和国毗邻的各国——合理安全顾虑基础上，执行

《卢萨卡停火协定》。挪威政府强调，所有外国军队都必须根据联合国、非洲统一组织和联合军事委员会制订的时间表，完全撤出；武装团体必须解除武装和复员；此后，难民和国内流离失所人士必须能够安全返回。我们敦促所有当事方和族裔及武装团体停止对平民采取暴力行动，尊重和保护人权，保证所有国际人员的安全和保障。

而且，重建和平与民主的刚果民主共和国的努力必须适当考虑到该国自然资源和其他财富正在被非法开采的情形。我们强烈敦促冲突各当事方与为此目的而建立的联合国专家小组合作。钻石和其他财富在助长冲突方面的作用久已确认，将从这个角度看待任何当事方不与专家小组合作的情形。

在过去几个月里，举行了若干高级别会议，这表明各位领导愿意支持大湖地区的和平努力。我国政府全心全意地支持这些区域行动。虽然在刚果民主共和国促进民主发展是刚果政府和刚果领导人的责任，但非洲领导人的积极和建设性参与是该地区实现全面和可持续和平的关键。我国政府极为重视计划于本月早些时候在纽约举行的《卢萨卡停火协定》政治委员会与安全理事会会议。我们敦促各当事方通过会前区域磋商彻底探索在会议上可以进一步审议的各政治途径。在这方面，我们感兴趣地注意到卡比拉总统与卡加梅总统最近在华盛顿的会晤。

挪威政府已从资金方面支助各项努力，促进刚果人之间对话进程，如果出现明显进展，我国将考虑再次提供资金援助。去年，挪威还拨出约 2,000 万美元，用于大湖地区人道主义和建设和平援助。我国 2001 年预算也暂时拨出了相同的款项，以促进解决冲突，促进更广泛的发展。

最后，请允许我赞赏下述人士在十分困难的条件下迄今所开展的工作：负责大湖地区问题的秘书长特别代表丁卡先生；负责刚果民主共和国问题的秘书长特别代表莫尔贾尼先生；联刚特派团部队指挥官；军事和文职人员；以及其他联合国人员和国际人员，包括在刚果民主共和国活动的各非政府组织人员。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢挪威代表对我的祝贺。

达兰特女士（牙买加）（以英语发言）：主席先生，看到你主持安理会 2 月的审议工作，牙买加代表团感到高兴。我们谨向你和突尼斯代表团保证，我们将与你充分合作，给予你充分支持。此外，请允许我向基肖尔·马布巴尼先生阁下和新加坡代表团表示赞赏，他充满活力地和有效地处理了安理会上个月的事务。

请允许我与其他代表一道，欢迎约瑟夫·卡比拉总统来到安全理事会。我谨以牙买加政府和人民的名义，就卡比拉总统父亲的过早去世向他和他的家人表示哀悼，安全理事会曾有幸于去年 1 月会晤了他的父亲。现在，领导责任已经传给约瑟夫·卡比拉总统，我们向他保证，我国代表团将继续支持和声援刚果民主共和国人民。今天，在他和他领导的人民面临未来的巨大挑战之际，我们要向卡比拉总统传达的是鼓励信息。

正如秘书长所指出，卡比拉总统可以相信，国际社会随时愿意提供援助，使刚果民主共和国和非洲整个大湖地区实现和平。

他在就职典礼后这么快就来纽约与安全理事会见面，这一事实清楚地表明他希望推动这一进程。他最近在区域和国际一级的外交主动行动确实令我们感到振奋人心，他要求各方坐到和平谈判桌上的呼吁也使我们受到鼓舞。今天他在安理会的重要发言中所重申的这些姿态会成为重要的建立信任措施，我们希望这些措施将得到回报。

我国代表团非常清楚地了解到，刚果民主共和国的这些问题看来是多么难以解决。但是，无论寻求解决办法看来多么困难，所涉及的人民的苦难迫使我们尽我们的最大努力结束他们的不幸。我国代表团仍然相信，《卢萨卡协定》依然是在刚果民主共和国实现可持续和平的最可行的基础。在这方面，我们支持呼吁立即停止敌对行动，并重申我们根据《联合国宪章》和非洲统一组织（非统组织）宪章的有关规定，支持

刚果民主共和国的统一、稳定和领土完整。我们也呼吁有关各方表明它们致力于执行坎帕拉和哈拉雷的协定，并与利伯维尔进程进行合作。

牙买加充分支持在刚果人之间展开对话。我们认为，这一政治对话是实现民族和解的一个必不可少的步骤。因此，我们欢迎卡比拉总统今天在这里所表明恢复民族对话进程的承诺，我们强调有关各方必须与调解人办事处充分合作。

我们敦促那些认为有合法权利在刚果民主共和国伸张正义和进行管理的人通过谈判桌上所规定的进程，而不是通过枪杆子来这样做。我们坚信，刚果民主共和国的危机是不可能通过军事办法来解决的。

我国代表团关切的另外一个问题是继续非法开采矿物资源。专家小组的临时报告清楚地表明冲突与开采资源之间的联系，而资源本来应当用于刚果人民的经济和社会发展。随着冲突的加深，大约 1 600 万人受到影响，包括 200 多万境内流离失所者和流入邻国的难民，我们面对一个巨大人道主义悲剧的形成，鉴于人道主义工作者无法接触到困境中的人口，这一悲剧的规模是空前的。

然而，我们认识到，刚果民主共和国的人道主义和安全局势只能在涉及整个大湖区的全面区域和平的框架内以持久的方式加以解决。因此，牙买加充分支持在展开民族对话的同时，在非统组织和联合国的主持下，就大湖区问题举行一次国际会议。

最后，我国代表团谨表示赞赏秘书长、他的特别代表卡迈勒·莫尔贾尼大使、以及联合国组织刚果民主共和国特派团的男男女女为实现刚果民主共和国的和平所作出的努力。

我们期待着秘书长的报告，它将为安全理事会本月早些时候与《卢萨卡协定》政治委员会进行讨论以及安全理事会采取进一步的行动奠定基础。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢牙买加代表对我所说的客气话。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：主席先生，首先，我谨祝愿你和你的代表团在二月份担任安全理事会主席期间一切顺利。我们也谨感谢新加坡的马布巴尼大使及其代表团在上个月新加坡担任主席期间所做的工作。

我谨欢迎约瑟夫·卡比拉总统，并就他父亲、已故总统洛朗-德西雷·卡比拉的不幸去世向他表示哀悼，已故总统是非洲争取独立斗争一开始就参与的人士之一。俄罗斯联邦祝愿卡比拉总统履行其重要职责一切顺利，这是他的同胞在刚果民主共和国非常困难和艰难的时刻委托给他的。

俄罗斯支持刚果民主共和国尽快在《卢萨卡协定》的基础上实现政治解决的原则立场仍然没有改变。通过第 1304（2000）号和第 1332（2000）号决议，安全理事会向刚果冲突各方发出了一个明确的信息：必须立即停止敌对行动，从刚果民主共和国撤出外国军队，并且毫不后退地坚定履行在《卢萨卡协定》之下所作的承诺。俄罗斯希望，刚果民主共和国的十分悲惨的事态丝毫不会破坏人们对根据《卢萨卡协定》、后来的协议以及安全理事会决议，在维护该国领土完整的基础上政治解决刚果持久危机的希望。

我们呼吁刚果冲突各方抵制诱惑，不要利用目前的局势来达到自己的目的。我们认为，极为重要的是，各方与联合国特派团充分合作，执行《卢萨卡协定》、安全理事会决议、以及区域首脑会议的各项决定。我们十分重视实际发起刚果民族对话，通过《卢萨卡协定》所规定的国际调解，让该国所有政治势力都能够参与。

我们欢迎约瑟夫·卡比拉总统宣布他致力于民族和解的目标。我们呼吁冲突各方不要允许任何违反人权或国际人道主义法准则的行为。我们呼吁它们合作展开非法武装团体成员的解除武装、复员、重返社会和遣返，以期为该次区域所有国家的安全创造条件。

本月份将审查冲突各方如何履行其就停火和脱离接触所作的承诺。如果审查结果表明各方有真正的

政治意愿要执行这些任务，那么在安全理事会审议在刚果民主共和国部署第二期维持和平行动的问题时，这肯定会对安理会有所帮助。

主席（**以阿拉伯语发言**）：我感谢俄罗斯联邦代表对我所说的客气话。

马布巴尼先生（新加坡）（**以英语发言**）：主席先生，鉴于时间已晚，请允许我迅速但热烈地祝贺你担任安理会主席，并指出本月份安理会掌握在妥当的手中。同美国代表团一样，我们高兴地看到今天一群突尼斯外交家聚集安理会会议厅的强大阵势。

我也谨热烈欢迎约瑟夫·卡比拉总统并感谢他的发言。主席先生，我还要感谢他和你以及我们的所有其他同事们对新加坡上个月担任主席的热烈致意。

我还要就已故总统洛朗-德西雷·卡比拉的不幸去世向卡比拉总统表示最深切的哀悼。

显然，刚果民主共和国的问题仍然是国际社会所面临的最复杂和最具挑战性的危机之一，在这方面我们还没有听到多少好消息。

坏消息在我的发言稿中，我就不宣读了，但是我要说，尽管遇到所有这些挫折，我们认为，我们现在有机会重新发动和平进程。我们希望，今天在突尼斯主席主持下与卡比拉总统进行的对话将标志着一个新进程的开始，以便为刚果民主共和国带来和平，为该地区带来和平。本月晚些时候，安全理事会将有另一个机会与政治委员会的成员会晤，并且恢复去年 6 月在法国主席的领导下发起的有益的、富有成果的对话。

因此，我们欢欣鼓舞地听到约瑟夫·卡比拉总统说，刚果民主共和国政府将与联合国进行充分的合作。反过来，联合国也随时准备与刚果民主共和国政府充分合作。但是，为了进行这种合作，刚果民主共和国政府必须采取若干具体措施。

这些措施也在我的发言稿中得到阐述，我就不宣读了，但是，我要强调第 5 点，我们在其中鼓励卡比

拉总统及其政府与刚果人之间对话中的中立调解人进行充分的合作。这一对话是《卢萨卡协定》的关键内容，许多发言者今天下午确实强调了这一点。我们认为，对话如果能够成功地进行，将能够重大地改变刚果民主共和国中的政治气氛。

与此同时，在刚果民主共和国争取和平必须是集体努力的一部分。联刚特派团的部署仍然以所有外国军队脱离接触为条件。各方必须充分遵守《卢萨卡停火协定》，以及遵守坎帕拉、马普托和哈拉雷脱离接触分计划。我们敦促迅速执行所有安理会决议，特别是第 1304（2000）和 1332（2000）号决议。只要外国军队留在刚果民主共和国，就不可能有和平。因此，我们强烈支持秘书长几分钟前在这里发出的所有外国军队撤出刚果民主共和国的呼吁。

在刚果民主共和国寻求和平也是一项更广泛目标的一部分，即寻求大湖区和平与稳定。因此，我们鼓励刚果民主共和国政府在卡比拉总统的领导下继续由已故总统劳伦特·卡比拉在利伯维尔发起的与布隆迪政府和解进程。清楚的是，刚果民主共和国的未来与整个地区的和平与稳定联系在一起。

最后，刚果民主共和国今天处于至关重要的十字路口。让我们不要低估面前的巨大挑战。卡比拉总统不仅必须全力对付极为有害的殖民主义和冷战遗留下来的影响，而且他现在还必须面对一种错综复杂的政治和军事均衡。他肩负起领导刚果民主共和国政府和人民走向民族和解、和平、稳定和发展的责任。我们向他保证，我们全力支持争取和平解决冲突。风险是大的，但是报偿也是大的。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢新加坡代表对我和我国代表团成员说的客气话。

我现在以突尼斯代表的身份发言。

首先，我要就卡比拉总统先父劳伦特-德西雷·卡比拉逝世向他表示哀悼，劳伦特·卡比拉是为他的人民和非洲各国争取自由和尊严的第一批非洲战士之一。突尼斯使非洲问题成为其外交政策的优先事项，

欢迎有机会聆听卡比拉总统在安理会上讲话，并就刚果民主共和国的现在和未来以及大湖区和平、安全与稳定的可能性交换意见。

作为安全理事会成员，突尼斯坚持认为必须尊重刚果民主共和国的主权、领土完整、独立以及对其自然资源的控制。对这些资源、兄弟的刚果人民的财产的掠夺必须停止。刚果民主共和国人民深受、并且继续深受战祸及其消极影响之害。他们期望一个更加美好的和平、安全、稳定和繁荣的未来，以及国际社会的声援和支持。

在其历史的关键时刻，突尼斯决心并且高兴地同卡比拉总统和刚果民主共和国人民站在一起，我们认为，除和平解决刚果民主共和国争端外，别无它择。《卢萨卡停火协定》是被各方接受的实现这一目标的最好框架。

突尼斯赞成并且鼓励卡比拉总统为对话和民族和解采取的任何主动行动或步骤。我们还赞成他可能为对话、和解以及在所有国家相互尊重独立和领土完整的框架内与邻国合作而采取的任何主动行动。各方已表示愿意走向和平。我们期待着各方为实现这一目标采取切实可行的措施。我们认为，为和平进程创造新势头的条件已经成熟，各方将通过立即采取行动以执行安全理事会有关决议、《卢萨卡停火协定》以及部署第二期联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）来参加这一和平进程。

我们期待着使联刚特派团能够尽快部署，以显示国际社会打算承担对刚果民主共和国局势的责任。该国和该地区的严重局势要求国际社会坚定地决心帮助各方在该地区建立牢固的、持久的和平，为整个非洲大陆带来繁荣、团结、稳定、合作和发展。

最后，在卡比拉总统领导刚果民主共和国人民走向和平、安全、稳定和繁荣的时候，我向他表示良好的祝愿。

我现在恢复安全理事会主席职责。

我请刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉少将发言,如果他愿意的话,回答安全理事会成员所作的评论。

卡比拉总统 (以英语发言): 首先,我要感谢向我本人和向刚果民主共和国人民表示哀悼的所有人。我还要感谢那些鼓励刚果民主共和国坚持走它选择的道路——争取和平的道路——的所有人。

与此同时,我谨提醒安全理事会,需要它提供坚定的支持,才能在刚果民主共和国实现这一具体任务。我还要重申刚果民主共和国政府以及我本人作为刚果民主共和国总统的承诺,即保证我们实现我们确实的目标——实现刚果民主共和国政治生活民主化的最后目标。

然而,如果我不作如下补充便是不适当的:只有在迫使入侵刚果民主共和国的部队以某种方式撤离,以便使该国恢复其国家领土完整,才能发生这一系列

事件。所表达的一切美好愿望不会抹杀这样一个事实,即刚果民主共和国在外来占领下——根据所有国际法这都是一种不公正的占领——以及必须尽快结束这种占领。

主席 (以阿拉伯语发言): 由于我发言名单上没有其他发言人,安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

但是,在本次重要会议结束时,允许我再次向卡比拉总统阁下就其采取主动行动来到这里与我们会晤并就局势交流意见表示安全理事会成员的感谢。安理会各成员悉心听取了卡比拉总统的重要发言,他的发言是有关他对刚果民主共和国的未来以及在大湖地区重建和平与安全的方式与方法的观点的明确信息。安全理事会在本月内将认真关注此事项。

下午 5 时 25 分散会